

Структура и требования к оформлению текста исследовательского проекта (Project Proposal)

4.1. Структура письменного текста (реферата) исследовательского проекта (Project Proposal)

Композиционная структура исследовательского проекта (Project Proposal) включает в себя следующие элементы:

- 1) Титульный лист (Cover page)
- 2) Аннотация (Abstract)
- 3) Введение (Introduction)
- 4) Обзор литературы (Literature review)
- 5) Методы (Methods)
- 6) Предполагаемые или полученные результаты (Results anticipated \ achieved)
- 7) Заключение (Conclusion)
- 8) Список источников (References)
- 9) Приложения (Appendices)

Все части, кроме приложений, являются обязательными структурными составляющими работы. Приложения включаются в работу при необходимости по усмотрению автора.

Титульный лист (Cover page) Project Proposal заполняется по строго определенным правилам. Титульный лист является первой страницей работы, но номер на нем не проставляется. На титульном листе указываются на английском языке:

- наименование вуза, факультета, кафедры
- имя, фамилия, номер группы автора работы;
- должность, ученая степень, фамилия, инициалы консультанта;
- место и год написания (см. «Образец титульного листа»).

Аннотация (Abstract) представляет собой краткое изложение работы с указанием:

- цели исследования;
- методов исследования и выборки
- предполагаемых результатов проведенного исследования

Аннотация состоит из одного абзаца и располагается на первой странице непосредственно перед основным текстом, отделяется от него двумя пробелами. Слово «**Abstract**» в аннотации не пишется. Рекомендуемый объем – около 100 слов.

Заголовки основных частей работы (**Introduction, Literature Review, Methods, Results anticipated \ achieved, Conclusion**) пишутся на отдельной строке без точки.

В Подразделах **Introduction** обосновывается актуальность выбранной темы (**Background**), определяются цели и/или задачи/гипотезы исследования (**Problem Statement and/or Tasks and Hypotheses**), раскрывается практическая значимость проводимого исследования и/или научная новизна решаемых задач (**Professional Significance**), определяется рассматриваемый круг вопросов (**Delimitations of the study**), при необходимости даются определения ключевых терминов (**Definitions of key terms**) с обязательным указанием источников. Рекомендуемый объем - около 500 слов.

Основная часть исследовательского проекта состоит из трех частей (заголовки **Literature Review, Methods, Results anticipated \ achieved** пишутся на отдельной строке без точки) и включает в себя

- анализ литературных источников,
- методология, обоснование выбора и описание методов,
- описание предполагаемых (или достигнутых на момент сдачи исследовательского проекта (Project Proposal) результатов.

Literature Review раскрывает состояние исследуемой проблемы в определенной области научных знаний с обоснованием направления исследования. Текст должен носить аналитический характер, внутритекстовые сноски оформляются в соответствии с требованиями APA (фамилия автора, год). Рекомендуемый объем – 1000-1300 слов.

Раздел **Methods** включает в себя краткое описание методов исследования с обоснованием их выбора. Рекомендуемый объем – около 300 слов.

Раздел (Предполагаемые) **Results anticipated \ achieved** содержит описание (предполагаемых) результатов исследования, формулировка результатов должна коррелировать с поставленными задачами и выбранными методами. Рекомендуемый объем – около 200 слов.

Conclusion представляет собой последовательное изложение содержания исследования с указанием его цели, задач (по возможности), основных методов, (предполагаемых) результатов, из возможных ограничений и теоретической и практической значимости.

Список используемой литературы (References) представляет собой список использованных в работе источников. В него могут входить статьи, монографии, книги, справочная литература и пр., а также информация, размещенная на академических электронных ресурсах¹.

Список источников приводится в алфавитном порядке по фамилиям авторов и оформляется по правилам академического стиля APA и формируется исходя из рекомендаций научного руководителя. Рекомендуемое количество англоязычных источников, используемых в работе, - не менее 4. При необходимости использовать русскоязычные источники (максимально 2), они оформляются транслитерацией (фамилия и инициалы авторов, названия журналов, книг и т.д. приводятся только в транслитерации, а название цитируемой работы – сначала в транслитерации, а затем, в скобках, в переводе на английский язык). На все источники, указанные в списке, должны иметься ссылки в тексте работы, а всем указанным в тексте источникам или фамилиям авторов должен соответствовать пункт в списке литературы.

Приложение – это часть основного текста, которая имеет дополнительное (обычно справочное) значение, но является необходимой для более полного освещения темы. В приложение выносятся материалы, не являющиеся насущно важными для понимания решения научной задачи. В приложении могут размещаться таблицы, графики, формулы, более полно раскрывающие отдельные аспекты работы.

Недопустим перенос в приложение информации, без которой понимание основной части становится затруднено, с целью обойти установленные рамки по количеству слов в основных частях работы.

Защита Project Proposal проходит на сессионной неделе 3 модуля. Комиссия состоит минимум из трех человек - сотрудников Департамента психологии, среди которых, по меньшей мере, один должен иметь публикации в научных журналах на английском языке, и преподавателя (преподавателей) английского языка. Комиссия назначается решением Академического совета ОП.

Защита проходит полностью на английском языке и начинается с устной презентации проведенного исследования продолжительностью 6-10 минут. В презентации излагаются следующие элементы выпускной квалификационной работы: исследовательская проблема,

¹ Использование Википедии в качестве источника не допускается.

степень ее разработанности, цель и задачи, методология и методы, полученные на момент публичной защиты результаты.

Содержание презентации должно соответствовать теме исследовательского проекта. Стил ь презентации – научный. Зачитывание презентации недопустимо. В случае чтения студент получает предупреждение, и при повторной попытке начать читать написанный текст экзаменуемому ставится неудовлетворительная итоговая оценка.

После завершения доклада члены комиссии задают студенту вопросы, непосредственно связанные с проблематикой Project Proposal. При ответах на вопросы студент имеет право пользоваться текстом Project Proposal.

Оценка за защиту проекта является среднеарифметическим оценок членов комиссии и складывается из оценки за устную презентацию (50%) и оценки за ответы на вопросы членов комиссии (50%). **При выставлении итоговой оценки оценка за письменный текст Project Proposal и устную защиту учитывается также в соотношении 50:50.**

4.2. Образец оформления титульного листа

NATIONAL RESEARCH UNIVERSITY HIGHER SCHOOL OF ECONOMICS

**DEPARTMENT
CHAIR**

PROJECT PROPOSAL

TOPIC

Name Surname, group
Advisor:
Name Surname, Title

CITY
Date

4.3. ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ ТЕКСТА ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ПРОЕКТА (Project Proposal)

1. Объем Project Proposal

Объем представляемого студентом **Project Proposal** составляет **2000 – 2500** слов.

Заданные требования к количеству слов, особенно его верхнего порогового значения, нацелены на проверку умений студента выделить наиболее информативно ценные идеи, а также умения краткого изложения информации, что в большой степени зависит от знаний аутентичных словосочетаний, идиоматических выражений и соответствующей терминологии по теме.

2. Требования к текстовому форматированию

Графическое представление текста работы должны производиться в соответствии с требованиями стиля APA. Наиболее полная информация по данному стилю может быть найдена по следующей ссылке: <http://www.thewritedirection.net/apaguide.net/apaguide.pdf>.

Основные требования изложены ниже по тексту.

2.1 Требования к оформлению заголовков и подзаголовков

Заголовки и подзаголовки работы имеют двухуровневую структуру. Рекомендуемые шрифты – Arial и Helvetica.

2.1.1 Заголовки

Заголовки располагаются посередине страницы, выделяются жирным шрифтом. Все слова заголовка, кроме артиклей, союзов и предлогов, начинаются с прописных букв.

2.1.2 Подзаголовки

Подзаголовки располагаются с левого края страницы, выделяются курсивом. Все слова заголовка, кроме артиклей, союзов и предлогов, начинаются с прописных букв.

2.2 Требования к оформлению основного текста

Текст основной части работы оформляется шрифтом Times New Roman, размер 14.

Пробел между строками составляет 1,5 интервала. Выравнивание – левое, отступ в начале страницы (красная строка) – 5 единиц (1.2 дюйма).

Поля со всех сторон должны быть равны 2,5 см.

Нумерация страниц начинается с титульного листа, однако на самом титульном листе не проставляется.

Следует избегать разбивки абзацев по страницам таким образом, когда начальная строка абзаца оказывается последней строкой страницы или последняя строка абзаца – начальной строкой страницы.

3. Требования к оформлению цитат

При цитировании в работе используются внутритекстовые ссылки, сноски не допускаются. При ссылке на определенную работу обязательно должна быть указана фамилия автора и год издания работы, в случае прямого цитирования – также указываются страницы. Прямому цитированию предпочитается переформулирование.

3.1 Краткие цитаты (менее 40 слов)

Краткие цитаты включаются в предложение в двойных кавычках. Приводятся фамилия автора, год издания и номера страниц.

Рекомендуемые примеры оформления:

- 1) She stated, "... (quotation) ..." (Miele, 1993, p. 276), but she did not clarify which behaviors were studied.
- 2) Miele (1993) found that "... (quotation) ..." in this case (p. 276), but what will the next step in researching this issue be?
- 3) According to Adams (1984), stakeholders include "... (quotation) ..." (p. 24).
- 4) Based on the stakeholder theory Adams originally proposed a definition "... (quotation) ..." (1984 p.24).

3.2 Длинные цитаты (более 40 слов)

Длинные цитаты выносятся отдельным блоком через двойной пробел, кавычки не используются. Информация в скобках дается после последней точки.

4. Требования к оформлению библиографии

Список использованных источников включает только работы, на которые делается ссылка в тексте исследовательского проекта (Project Proposal), и приводится на последней странице работы с заголовком **References** посередине страницы.

Формат данных источника в списке источников следующий:

Фамилия автора, Инициалы автора. (год публикации). *Название работы: подзаголовок (если имеется) также начинается с заглавной буквы.* Место издания: название издательства.

Источники перечисляются **в алфавитном порядке**, с использованием так называемого «висячего отступа» (противоположность традиционной красной строки): первая строка данных источника начинается слева, без отступа, а все последующие строки – с отступом.

Пример:

Anderson, F. J. (1989). *Developments in second-language acquisition*. New York: Columbia University Press.

Названия книг и журналов выделяются курсивом, прописные буквы используются лишь для начальных слов заглавия, имен собственных и сокращений.

При включении в список источников более чем одной работы одного автора, работы приводятся в порядке года их издания.

При отсутствии автора, работа приводится в списке по алфавиту в соответствии с названием, а в тексте при цитировании указывается сокращенное название работы.

Для создания списка источников студенты могут пользоваться соответствующими функциями программы Word (автоматическое создание оглавления) или онлайн-генераторами библиографических источников, например, EasyBib.

Шкала оценивания письменного текста Project Proposal. Максимальный балл 10

| | 3 | 2 | 1 | 0 |
|---|---|---|--|--|
| Выполнение коммуникативной задачи (содержание, форма, стиливое оформление) | Работа полностью отвечает требованиям, предъявляемым к исследовательским проектам (Project Proposal). Понятно, чем вызвана актуальность исследования, чему оно будет посвящено, как оно будет проводиться, какие результаты предполагается получить. Соблюдается научный стиль изложения. | Работа в целом отвечает требованиям, предъявляемым к исследовательским проектам. В целом понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование/ проект, как оно будет проводиться, и какие результаты предполагается получить. В основном соблюдается научный стиль изложения. | Работа частично отвечает требованиям, предъявляемым к исследовательским проектам. Не всегда понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование/проект, как оно будет проводиться, и какие результаты предполагается получить. Имеют место частые стилистические нарушения. | Работа не отвечает требованиям, предъявляемым к исследовательским проектам. Не понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование/ проект, как оно будет проводиться и какие результаты предполагается получить. Не соблюдается научный стиль в изложении. |
| Организация текста (логика и структура) | | Структура работы полностью соответствует требованиям, указанным в Приложении 4. Студент использует языковые средства, обеспечивающие композиционную стройность и связность текста. Прослеживается четкая взаимосвязь «цель-методы-результат». Текст логично разделен на абзацы. | Имеются отдельные отклонения от плана в структуре исследовательского проекта. Имеют место отдельные недостатки при использовании средств логической связи. Не всегда прослеживается четкая взаимосвязь «цель-методы-результат». Деление на абзацы не всегда логично. | Рекомендуемая структура исследовательского проекта не соблюдается. Отсутствует логика в изложении, имеются множественные ошибки в использовании средств логической связи. Деление на абзацы нелогично/отсутствует. |
| Языковое оформление (лексика, грамматика, орфография и пунктуация) | Богатое лексико-грамматическое оформление исследовательского проекта полностью соответствует поставленной задаче. Соблюдаются нормы орфографии и пунктуации. Допускаются лишь отдельные опечатки, не влекущие за | Студент демонстрирует достаточно высокий уровень владения языковыми средствами; в тексте встречаются единичные лексико-грамматические ошибки, не искажающие смысл высказывания. Профессиональная терминология в целом используется корректно, | Лексико-грамматический запас ограничен и не позволяет в полной мере решить поставленную задачу; имеются многочисленные нарушения в использовании лексики и грамматики, профессиональной терминологии. | Имеют место многочисленные лексические, грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки, затрудняющие понимание текста. Много грубых ошибок в использовании профессиональной терминологии. |

| | | | | |
|--|--|---|---|--|
| | собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности текста. Термины используются корректно. | но могут быть единичные случаи подмены терминов. В целом соблюдаются нормы орфографии и пунктуации. | Орфографические и пунктуационные ошибки затрудняют понимание текста. | |
| Техническое оформление текста проекта | | Техническое оформление работы полностью соответствует требованиям, указанным в Приложении 4-5. | Имеют место немногочисленные отклонения (не более 3) от предъявляемых требований к оформлению исследовательского проекта на английском языке. | Имеют место многочисленные отклонения (более 3) от предъявляемых требований к оформлению исследовательского проекта на английском языке. |

Схема и шкалы оценивания устной презентации

6.1. Требования к устной презентации

Время презентации: 6-10 минут.

Содержание презентации должно соответствовать теме исследовательского проекта.

Структура презентации:

- приветствие, краткое введение;
- актуальность выбранной темы, объект и предмет исследования, цели, задачи, гипотеза (в зависимости от специальности), методы исследования;
- основная часть: ход исследования (или основные его вехи):
 - - теоретические предпосылки и методологическая база,
 - - практическая часть (или ее план).
- полученные или ожидаемые результаты и выводы.

Стиль презентации – научный.

Культура речевого поведения: используются нормы этикета, принятые в академической среде и допустимые в ходе презентации научной работы; эффективно применяется графическая наглядность (правильно составленные слайды, использование мультимедийного проектора).

Зачитывание презентации недопустимо. В случае чтения студент немедленно получает предупреждение, и при повторной попытке начать читать написанный текст презентации экзаменуемый получает неудовлетворительную оценку.

6.2. Шкала оценивания презентации (подготовленной монологической речи). Максимальный балл 10

| Балл | Коммуникативная задача | Логичность | Языковое оформление | Выразительность речи |
|------|--|------------|--|----------------------|
| 3 | Содержание, структура и стиль устного монологического высказывания полностью соответствуют коммуникативной задаче – презентации исследовательского проекта. Студент демонстрирует полное понимание материала исследования. Соблюдаются нормы этикета и культуры речи, принятые в академической среде и уместные в ходе презентации научного исследования. Слайды логичны, легко воспринимаются и грамотно составлены (полностью отражают основное содержание, логику исследования, не перегружены информацией, соответствуют | | Студент использует разнообразные лексико-грамматические средства, а также речевые клише в соответствии с поставленной коммуникативной задачей. Соблюдаются нормы произношения. Допускаются лишь отдельные оговорки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности материала. Термины используются корректно. Слайды не содержат языковых ошибок. | |

| | | | | |
|---|--|--|--|---|
| | жанру академической презентации), не содержат фактических ошибок. | | | |
| 2 | Имеют место отдельные недочеты в раскрытии содержания подготовленного исследовательского проекта, в отражении структуры работы, хода исследования. Студент демонстрирует достаточно полное знание и понимание материала. Наблюдаются незначительные отклонения от научного стиля и норм этикета, принятых в академической среде. Слайды достаточно логичны, корректно составлены, есть отдельные недочеты в плане визуализации текста (выбор цвета фона, шрифтов и т.д.) | Все части презентации логично взаимосвязаны, прослеживается четкая взаимосвязь между устным текстом и содержанием слайдов, хорошо используются средства логической связи, благодаря чему аудитория легко воспринимает информацию. Время удачно сбалансированно для представления каждой части презентации. | Лексико-грамматическое наполнение соответствует коммуникативной задаче, присутствуют отдельные ошибки в употреблении лексических единиц и грамматических структур, фонетические и фонологические неточности, но они не препятствуют пониманию речи. Используются речевые клише. Термины используются, как правило, корректно. На слайдах есть 1-3 орфографические ошибки и 1-2 лексические и грамматические ошибки. | Речь беглая и связная, эффективно используются различные средства выразительности, в том числе паузы, громкость, жесты, визуальный контакт с аудиторией и т.д. |
| 1 | Структура монологического высказывания не отражает ход исследования, а содержание не свидетельствует о достижении его основной цели и задач. Студент демонстрирует слабое владение материалом. Имеют место частые отклонения от научного стиля и норм этикета, принятых в академической среде. Слайды нелогичны, перегружены текстом или недостаточно информативны, не соответствуют жанру академической презентации. | Есть нарушения в логике презентации, соотнесении текста устной презентации и текста слайдов, что заставляет аудиторию испытывать трудности при восприятии информации. Распределение времени презентации недостаточно сбалансировано. | Лексико-грамматическое наполнение не всегда соответствует коммуникативной задаче; речевые клише практически полностью отсутствуют; отдельные ошибки в произношении, употреблении лексики и грамматических структур иногда затрудняют понимание речи. Присутствует некорректное использование терминов (не более 3 случаев). Слайды содержат ошибки (более 3 орфографических и более 2 лексических и грамматических). | Речь недостаточно беглая и связная. Имеются отдельные случаи неверного интонационного оформления предложений и фраз, расстановки пауз, употребления смыслового и фразового ударения. Речь недостаточно эмоциональна и выразительна. |
| 0 | Содержание, структура и стиль устного монологического высказывания не соответствуют коммуникативной задаче – презентации исследовательского проекта. | Презентация построена нелогично, непонятна аудитории. Устный текст презентации и текст | Многочисленные лексико-грамматические и произносительные ошибки препятствуют пониманию высказывания. Речевые клише | Речь замедленная, монотонная и невыразительная. Нет контакта с аудиторией. |

| | | | | |
|--|---|---|---|--|
| | Студент демонстрирует незнание и непонимание материала. Не соблюдаются нормы этикета и культуры речи, принятые в академической среде и уместные в ходе презентации научного исследования. Имеют место случаи считывания материала с письменных носителей. Слайды нелогичны и некорректны или не представлены вовсе. | слайдов полностью дублируются, либо имеют мало общего. Время не рассчитано на все части презентации (например, прозвучало только введение). | отсутствуют, либо используются некорректно. Более 3 случаев некорректного использования терминов. Слайды содержат большое количество языковых ошибок. | |
|--|---|---|---|--|

6.3. Шкала оценивания ответов на вопросы (дискуссия/ неподготовленная диалогическая речь). Максимальный балл 10

| Балл | Коммуникативная задача | Языковое оформление | Выразительность речи |
|------|--|---|---|
| 4 | Свободное участие в дискуссии, быстрая и чёткая реакция на вопрос, формулирование исчерпывающих и аргументированных ответов на поставленные вопросы. При необходимости эффективное применение компенсаторных тактик и стратегий (перефраз, переспрос, и др.). Соблюдение норм этикета и культуры речи, принятых в академической среде и уместных в ходе обсуждения, дискуссии. | Богатство лексико-грамматических средств обеспечивает свободное участие в дискуссии. Соблюдаются нормы произношения. Допускаются лишь отдельные оговорки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности высказывания. | |
| 3 | Достаточно быстрая и чёткая реакция на вопрос. Умение спонтанно и бегло формулировать полные и достаточно аргументированные ответы на поставленные вопросы. Использование отдельных компенсаторных тактик и стратегий. В основном соблюдаются нормы этикета и культуры речи, принятые в академической среде и уместные в ходе обсуждения, дискуссии. | Использование лексико-грамматических средств соответствует поставленной задаче. В целом соблюдаются нормы произношения, допускаются отдельные ошибки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности высказываний. | |
| 2 | Понимание сути поставленных вопросов, умение формулировать ответы, но без достаточного обоснования. Недостаточно умелое применение компенсаторных тактик и стратегий. Частичное соблюдение норм этикета и культуры речи, принятых в академической среде и уместных в ходе обсуждения, дискуссии. | Спектр лексико-грамматических средств ограничен, но в целом соответствует поставленной задаче. Отмечаются отдельные отступления от норм произношения. Встречаются ошибки, которые затрудняют понимание высказываний. | Речь эмоциональна, выразительна. Темп речи соответствует норме. Используются разнообразные средства взаимодействия. |
| 1 | Трудности в понимании сути поставленных вопросов. Студент может ответить только на элементарные вопросы, при этом его ответы неполные, недостаточно аргументированные. Потенциал компенсаторных тактик и стратегий применяются малоэффективно. Имеются отдельные нарушения в использовании норм этикета и культуры речи, принятых в академической среде. | Запас лексико-грамматических средств ограничен. Многочисленные ошибки в произношении, употреблении лексико-грамматических структур, многие из которых препятствуют пониманию высказываний. | Речь недостаточно беглая и выразительная. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | Непонимание сути поставленных вопросов. Ответы не соответствуют содержанию вопросов. Отсутствие навыков применения компенсаторных тактик и стратегий. Незнание норм этикета и культуры речи, характерных для академической среды. | Запас лексико-грамматических средств не позволяет решать поставленные задачи. | Речь замедленная, монотонная, невыразительна. |
|---|---|---|---|